kirurgisk anvendelse, og som kun anvendes én gang til afdækning af patientens legeme ved kirurgiske indgreb således, at det sted, hvor det operative indgreb foretages, er blotlagt, skal tariferes som vat, bind og lignende varer under pos. 30.04 i den fælles toldtarif.

Touffait Mackenzie Stuart Everling

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 6. oktober 1982.

P. Heim
Justitssekretær

A. Touffait
Formand for tredje afdeling

FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT P. VERLOREN VAN THEMAAT FREMSAT DEN 15. JULI 1982 [1]

Høje Domstol.

Den foreliggende sag drejer sig om, hvorvidt afdækningsstykker til operationsbrug med den i forelæggelseskendelsen beskrevne sammensætning bør tariferes under pos. 30.04 eller pos. 48.21 D i den fælles toldtarif, sådan som disse positioner var affattet på tidspunktet for de faktiske omstændigheder i denne sag.

Den førstnævnte position omfatter: »Vat, bind og lignende varer (f.eks. bandage, hæfteplaster, omslag), imprægneret eller overtrukket med farmaceutiske præparater eller i detailsalgspakninger, til medicinsk eller kirurgisk anvendelse (undtagen de i bestemmelsernes punkt 3 [i kapitel 30]) nævnte varer«.

Det fremgår af sagens akter, at der ud over denne position kun kan komme følgende position på tale: »Andre varer af papirmasse, papir og pap (herunder cellulosevat): ... D. Andre varer«, som positionen er affattet i Rådets forordning nr. 3000/79 af 20. december 1979 (EFT L 342 af 31. 12. 1979).

Der er kun afgivet skriftligt indlæg af Kommissionen. Jeg er enig med Kommissionen i, at de foreliggende afdækningsstykker til operationsbrug i hvert fald *ikke* har til formål at fremme helbre-

1 — Oversat fra nederlandsk.

delsen af sår, sådan som det er tilfældet med vat, bind og andre lignende varer, som Kommissionen har nævnt. Afdækningsstykkerne kan derfor ikke anses for at være bestemt til *medicinsk* anvendelse.

Som Kommissionen erkender, er det imidlertid mindre klart, om de i sagen omhandlede afdækningsstykker til operationsbrug heller ikke kan anses for at være »til kirurgisk anvendelse«. Det er efter min opfattelse ikke en gang særlig klart, selv om man med Kommissionen antager, at det afgørende er, hvorvidt artiklerne benyttes direkte i forbindelse med kirurgiske indgreb eller om de har en helt anden funktion, såsom forbedring af hygiejnen. Ved opstillingen af dette kriterium slutter Kommissionen sig nøje til en begrundelse, som Tariefcommissie har anset for afgørende i en tidligere dom af 20. september 1979 nr. 11308 T, afsagt i en tilsvarende sag.

Der er to grunde til, at jeg ikke finder, dette kriterium kan være afgørende for løsningen af det foreliggende problem. For det første benyttes de foreliggende afdækningsstykker betydelig mere direkte i forbindelse med de kirurgiske indgreb end de lagner og betræk, som er nævnt af Kommissionen. I modsætning til disse sidste anvendes operationsstykkerne kun til ét kirurgisk indgreb. I den forstand har afdækningsstykkerne altså faktisk også en kirurgisk anvendelse, sådan som det kræves efter ordlyden i pos. 30.04. For det andet kan de omtvistede afdækningsstykker til operationsbrug såvel i henseende til deres sammensætning som til deres funktion eller bestemmelse, mere naturligt henføres til grundbegrebet »vat, bind og lignende varer« i pos. 30.04 end det er tilfældet med de nævnte lagner eller betræk. De har blandt andet den funktion under operationen at absorbere blodet, de skadelige stoffer og fugtighed, hvilket Kommissionen i øvrigt har erkendt under den mundtlige forhandling. I modsætning til det af Kommissionen anførte mener jeg, dette i vidt omfang svarer til den funktion, som vat, bind og lignende varer har, og disse varer er hverken imprægneret eller overtrukket med farmaceutiske præparater eller emballeret til *kirurgisk* anvendelse (der må holdes adskilt fra deres medicinske funktion, som er nævnt særskilt i pos. 30.04). Jeg kan i den forbindelse ikke tillægge Kommissionens henvisning til forordning nr. 1484/70 af 24. juli 1970 (EFT 1970 II, s. 417) større vægt. Ikke blot har det stiklagenstof, som er omhandlet i denne forordning, klart ikke nogen medicinsk eller kirurgisk funktion, men det er på grund af dets sammensætning også udelukket at betragte det som en »lignende vare« som vat eller bind.

Det argument som Kommissionen, i afslutningen af sit skriftlige indlæg, har udledt af opregningen over varerne punkt 3 i bestemmelserne til kapitel 30 i FTT taler efter min opfattelse snarere for, at afdækningsstykker til operationsbrug henhører under pos. 30.04. De her opregnede artikler, såsom catgut og lignende sterilt suturmateriale, sterile laminaria, sterile blodstillende midler og endog dentalcement og andre tandfyldningsmidler indebærer, at grundbegreberne i pos. 30.04 må fortolkes vidt, da disse artikler i henseende til deres sammensætning og funktion har lige så lidt eller endog ringere lighed med vat, bind og lignende varer end det er tilfældet med afdækningsstykkerne til operationsbrug.

På trods af dette noget uklare slægtskab mellem produkterne hvad angår deres sammensætning og bestemmelse, har lovgiver anset for nødvendigt udtrykkeligt at undtage alle disse produkter, som er nævnt i punkt 3 (altså alle de i punkt 3 i bestemmelserne til kapitel 30 nævnte produkter), fra pos. 30.04 og tarifere dem i en anden position, nemlig pos. 30.05. Konsekvensen heraf må klart være, at pos. 30.04 principielt må fortolkes vidt. Af den omstændighed, at disse produkter, som åbenbart principielt sidestilles med »vat, bind og lignende varer«, udtrykkeligt er henført til en anden position, kan man utvivlsomt ikke udlede, at de produkter, som *ikke* udtrykkeligt er opregnet i denne undtagelsesliste, men som også er omfattet af definitionerne i pos. 30.04 — som altså klart må fortolkes vidt — skulle være omfattet af de højere toldsatser i pos. 48.21 D. Under den mundtlige forhandling har Kommissionens repræsentant forsøgt at komme uden om disse konsekvenser af, at de nævnte varer udtrykkeligt er undtaget, ved at gøre gældende, at det var nødvendigt at udsondre de i punkt 3 nævnte varer fra pos. 30.04, fordi *enkelte* af varerne, navnlig de blodstillende midler, der er anført under litra c), samt de æsker o.l. med førstehjælpsudstyr, som er anført under litra g), kunne sidestilles med vat, bind og lignende varer. Da undtagelsen omfatter »*de* . . . i punkt 3 nævnte varer« og ikke *(enkelte)* »varer« i denne note, må dette argument efter min opfattelse afvises. Pos. 30.04 omfatter udtrykkeligt ikke *alle* de varer, som er opregnet i punkt 3.

Foretager man en mere generel sammenligning af karakteren af de varer, som er tariferet under pos. 30.04 og de, der er tariferet under pos. 48.21, vil det endvidere ses, at de foreliggende afdækningsstykker i henseende til sammensætning og funktion er betydeligt tættere beslægtet med varerne i den første position end med de »andre« varer i den anden position, hvortil kommer, at den første position indeholder en betydeligt mere specificeret varebeskrivelse end den første. Heraf følger, jfr. reglen i punkt A 3, litra a), i de almindelige bestemmelser til den fælles toldtarif (i dennes seneste affattelse i EFT L 335 af 23. 11. 1981, som ikke indeholder nogen ændringer af betydning for det foreliggende), at i så fald skal pos. 30.04 bringes i anvendelse, fordi afdækningsstykker til operationsbrug af de ovenfor nævnte grunde ikke blot kan anses for at være produkter af papir, men også anses for »lignende varer . . . til . . . kirurgisk anvendelse« i henhold til pos. 30.04.

Til sidst skal jeg undersøge, hvorvidt andre af Kommissionens argumenter, som først er blevet fremført under den mundtlige forhandling, kan føre til noget andet resultat. Kommissionen har under retsmødet præciseret sin opfattelse derhen, at det kun er de artikler, som en kirurg benytter i *direkte kontakt med såret*, som kan tariferes under pos. 30.04, inklusive de artikler, som bruges til at dække såret *efter* operationen. Jeg må medgive, at dette er et klart kriterium, som afgrænser positionen over for pos. 48.21 D, og som desuden fuldt ud stemmer overens med ordlyden i pos. 30.04. Udover de øvrige argumenter, som jeg har anført, mener jeg imidlertid, når henses til toldpositionernes handelsmæssige formål, at det afgørende må være, at afdækningsstykkerne til operationsbrug i henseende til sammensætning og bestemmelse har større lighed med

varerne i pos. 30.04 end de varer, der er nævnt i pos. 48.21 D. Da operationslagner, -betræk, -handsker, -masker og -huer har en anden funktion og ej heller — og i så fald i mindre omfang — emballeres i detailsalgspakninger til én enkelt operation, vil dette resultat ikke være præjudicerende for, hvorledes sådanne artikler skal tariferes.

Den nye pos. 48.21 F I, som blev omtalt under den mundtlige forhandling (varer til kirurgisk, medicinsk eller sanitær brug, ikke i detailsalgspakninger), og som blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 3002/81 af 19. oktober 1981 (EFT L 301 af 22. 10. 1981, s. 1) kan ej heller ændre ved denne min konklusion. Selv om man antog, at den ny underposition til pos. 48.21 skulle finde anvendelse, hvilket jeg ikke mener er tilfældet, understreger den blot, ved at henføre de varer, som blandt andet er bestemt til kirurgisk brug (men *ikke* emballeret i detailsalgspakninger), til en anden position, at toldpositionerne har et handelspolitisk formål. I det foreliggende tilfælde må forskellen i indpakningen til henholdsvis engroshandelen og detailhandelen klart være afgørende og ikke det operationstekniske kriterium, som Kommissionen har forfægtet under den mundtlige forhandling.

Jeg kan derfor ikke tilslutte mig det af Kommissionen foreslåede svar på det forelagte spørgsmål, men skal sammenfattende foreslå Domstolen at besvare spørgsmålet på følgende måde:

Pos. 30.04 i den fælles toldtarif skal fortolkes således, at sterile stykker stof som de i sagen foreliggende, der benyttes til at afdække området rundt om et sår under et kirurgisk indgreb, skal tariferes som »vat, bind og lignende varer ... i detailsalgspakninger, til ... kirurgisk anvendelse«.